



SINOTRANS JAPAN CO.,LTD.

7F DLX BLDG 1-31-1 NISHISHINBASHI MINATO-KU TOKYO 105-0003
JAPANTELE:03-3595-6321FAX:03-3595-6320

2019 年 10 月 吉日

お客様各位

シノトランスジャパン株式会社

日中航路 LSS (Low Sulphur Fuel Surcharge) 改定のお知らせ

拝啓 貴社ますますご盛栄のこととお慶び申し上げます。平素より格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。
さて、SINOTRANS CONTAINER LINES CO.,LTD. は、日中航路の LSS(Low Sulphur Fuel Surcharge)を以下の通り改定し、
また、日本港出し中国港向け（輸出貨物）BAF 徴収廃止を決定致しました。
誠に恐縮ではございますが、何卒ご理解を賜ります様心よりお願い申し上げます。

敬具

記

1. 対象費用 : 日中航路 LSS (Low Sulphur Fuel Surcharge)
適用開始日 : 2019 年 11 月 28 日以降 積み港起算 (ETD 11/28 LOADING PORT 以降)
対象航路/対象港 : 日中航路、日越航路（中国港経由）* フィリピン航路を除く

中国港出し日本港輸入貨物 (East Bound)

連雲港より以南港

Original rate					New rate						
Surcharge Code	Currency	20'	40'	Payment term	Surcharge Code	Currency	20' GP	40' GP/HC	20' RF	40' RH	Payment term
LSS	USD	15	30	Prepaid	LSS	JPY	6000	12000	9000	18000	Collect

連雲港より以北港（連雲港を含む）

Original rate					New rate						
Surcharge Code	Currency	20'	40'	Payment term	Surcharge Code	Currency	20' GP	40' GP/HC	20' RF	40' RH	Payment term
LSS	USD	15	30	Prepaid	LSS	JPY	8000	16000	12000	24000	Collect

日本港出し中国港輸出貨物 (West Bound)

中国全港

Original rate					New rate						
Surcharge Code	Currency	20'	40'	Payment term	Surcharge Code	Currency	20' GP	40' GP/HC	20' RF	40' RH	Payment term
LSS	RMB	100	200	Collect	LSS	RMB	600	1200	900	1800	Collect

2. 対象費用 : 日中航路 BAF (Bunker Adjustment Factor)

適用開始日 : 2019 年 11 月 28 日以降 積み港起算 (ETD 11/28 LOADING PORT 以降)

対象航路/対象港 : 日中航路、日越航路 (中国港経由) * フィリピン航路を除く

日本港出し中国港輸出貨物 (West Bound)

中国全港

Original rate					New rate						
Surcharge Code	Currency	20'	40'	Payment term	Surcharge Code	Currency	20'GP	40'GP/HC	20'RF	40'RH	Payment term
BAF	RMB	300	600	Collect	Cancel						

REMARK 1 : 同一本船であっても積み港の出港予定が 11 月 28 日より前である場合と 11 月 28 日以降である場合料率が異なりますのでご注意ください。

REMARK 2 : 適用開始日はオリジナルスケジュールに准じます。

以上